

32 (1965) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1965 Nr. 222

---

---

A. TITEL

*Protocol tot verlenging van de Internationale  
Tarweovereenkomst van 1962;  
Washington, 22 maart 1965*

**B. TEKST <sup>1)</sup>****Protocol for the extension of the International Wheat Agreement,  
1962**

The Governments signatory to this Protocol,

Considering that the International Wheat Agreement, 1962 expires on 31 July 1965, and

Desiring to extend the Agreement in accordance with the recommendations of the International Wheat Council under paragraph (2) of Article 36 of the Agreement,

Have agreed as follows:

**Article 1***Extension of the International Wheat Agreement, 1962*

The International Wheat Agreement, 1962 (hereinafter called "the Agreement") shall continue in force between the parties to this Protocol until 31 July 1966.

**Article 2***Signature, Acceptance, Approval and Accession*

(1) This Protocol shall be open for signature in Washington from 22 March 1965 until and including 23 April 1965 by the Governments parties to the Agreement, or which are provisionally regarded as parties to the Agreement, on 22 March 1965.

(2) This Protocol shall be subject to acceptance or approval by the signatory Governments in accordance with their constitutional procedures. Instruments of acceptance or approval shall be deposited with the Government of the United States of America not later than 15 July 1965.

(3) This Protocol shall be open for accession:

- (a) until 15 July 1965 by the Government of any country listed in Annex B or C to the Agreement as of that date, in accordance with the conditions specified in the Agreement or prescribed by the Council before its accession to the Agreement, or
- (b) as provided in paragraph (4) of Article 35 of the Agreement.

(4) Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Government of the United States of America.

<sup>1)</sup> De Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

## Protocole portant prorogation de l'Accord international sur le blé de 1962

Les Gouvernements signataires du présent Protocole,

Considérant que l'Accord international sur le blé de 1962 expire le 31 juillet 1965, et

Désireux de proroger l'Accord conformément aux recommandations formulées par le Conseil international du blé en vertu du paragraphe 2 de l'article 36 de l'Accord,

Sont convenus de ce qui suit:

### Article premier

#### *Prorogation de l'Accord international sur le blé de 1962*

L'Accord international sur le blé de 1962 (ci-après dénommé „l'Accord”) demeurera en vigueur entre les Parties au présent Protocole jusqu'au 31 juillet 1966.

### Article 2

#### *Signature, acceptation, approbation et adhésion*

1) Le présent Protocole sera ouvert à Washington, du 22 mars 1965 au 23 avril 1965 inclusivement, à la signature des gouvernements parties à l'Accord ou qui, au 22 mars 1965, seront provisoirement considérés comme parties à l'Accord.

2) Le présent Protocole est sujet à acceptation ou à approbation de la part des gouvernements signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles. Les instruments d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au plus tard le 15 juillet 1965.

3) Le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion:

- a) jusqu'au 15 juillet 1965, du gouvernement de tout pays énuméré dans les Annexes B ou C de l'Accord à cette date, conformément aux conditions prévues par l'Accord ou prescrites par le Conseil avant l'adhésion dudit gouvernement à l'Accord, ou
  - b) selon la procédure prévue au paragraphe 4 de l'article 35 de l'Accord.
- 4) L'adhésion aura lieu par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

(5) Any Government which has not accepted, approved or acceded to this Protocol by 15 July 1965 in accordance with paragraph (2) or (3) (a) of this Article may be granted by the Council an extension of time for depositing its instrument of acceptance, approval or accession.

### Article 3

#### *Entry into Force*

(1) This Protocol shall enter into force among those Governments which have deposited instruments of acceptance, approval or accession in accordance with Article 2 of this Protocol by 15 July 1965, as follows:

- (a) on 16 July 1965, with respect to Part I and Parts III to VII of the Agreement, and
- (b) on 1 August 1965, with respect to Part II of the Agreement,

Provided, that such Governments and the Governments which have deposited notifications in accordance with paragraph (3) of this Article by 15 July 1965 are Governments which held not less than two-thirds of the votes of exporting countries and not less than two-thirds of the votes of importing countries under the Agreement on that date, or would have held such votes if they had been parties to the Agreement on that date.

(2) This Protocol shall enter into force for any Government which deposits an instrument of acceptance, approval or accession after 15 July 1965 on the date of such deposit except that the Protocol shall not enter force with respect to Part II of the Agreement earlier than 1 August 1965.

(3) For the purposes of entry into force of this Protocol in accordance with paragraph (1) of this Article, any signatory Government or any Government entitled to accede in accordance with paragraph (3) (a) of Article 2 of this Protocol or any Government whose application for accession has been approved by the Council on conditions established under paragraph (3) (b) of Article 2 of this Protocol may deposit a notification with the Government of the United States of America not later than 15 July 1965 containing an undertaking to seek acceptance, approval or accession to this Protocol as rapidly as possible in accordance with its constitutional procedures. It is understood that a Government which gives such a notification will provisionally apply the Protocol and be provisionally

5) Tout gouvernement qui n'aura pas accepté ou approuvé le présent Protocole ou n'y aura pas adhéré au 15 juillet 1965, conformément aux dispositions du paragraphe 2 ou de l'alinéa a du paragraphe 3 du présent article, pourra obtenir du Conseil une prolongation de délai aux fins du dépôt de son instrument d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

### Article 3

#### *Entrée en vigueur*

1) Le présent Protocole entrera en vigueur comme suit entre les gouvernements qui, au 15 juillet 1965, auront déposé leurs instruments d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion conformément à l'article 2 du présent Protocole:

- a) le 16 juillet 1965, en ce qui concerne la première et les troisième à septième parties de l'Accord, et
- b) le 1er août 1965, en ce qui concerne la deuxième partie de l'Accord,

A condition que ces gouvernements et les gouvernements qui auront déposé au 15 juillet 1965 les notifications visées au paragraphe 3 du présent article soient des gouvernements qui détiendront au moins les deux tiers des voix des pays exportateurs et au moins les deux tiers des voix des pays importateurs au titre de l'Accord à cette date, ou qui auraient détenu ces voix s'ils avaient été parties à l'Accord à cette date.

2) Le présent Protocole entrera en vigueur, pour tout gouvernement qui déposera un instrument d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion après le 15 juillet 1965, à la date à laquelle le dépôt de cet instrument aura lieu, si ce n'est que le Protocole n'entrera pas en vigueur en ce qui concerne la deuxième partie de l'Accord avant le 1er août 1965.

3) Aux fins de l'entrée en vigueur du présent Protocole conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article, tout gouvernement signataire ou tout gouvernement ayant le droit d'adhérer en vertu de l'alinéa a du paragraphe 3 de l'article 2 du présent Protocole, ou tout gouvernement dont la demande d'adhésion aura été approuvée par le Conseil dans les conditions fixées en vertu de l'alinéa b du paragraphe 3 de ce même article 2 du présent Protocole, pourra déposer auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, au plus tard le 15 juillet 1965, une notification par laquelle il s'engagera à faire le nécessaire en vue d'obtenir dans les plus brefs délais l'acceptation ou l'approbation du présent Protocole ou l'adhésion audit Protocole dans les formes constitutionnelles. Il est en-

regarded as a party thereto for a period to be determined by the Council.

(4) If by 15 July 1965 the conditions laid down in the preceding paragraphs of this Article for the entry into force of this Protocol are not fulfilled, the Governments of those countries which by that date have accepted, approved or acceded in accordance with Article 2 of this Protocol may decide by mutual consent that it shall enter into force among them, or they may take whatever other action they consider the situation requires.

#### Article 4

##### *Final Provisions*

(1) For the purposes of the operation of the Agreement and this Protocol, any reference to countries the respective Governments of which have acceded to the Agreement on conditions prescribed by the Council in accordance with paragraph (4) of Article 35 of the Agreement shall include a country which has acceded to this Protocol in accordance with paragraph (3) (b) of Article 2 of this Protocol.

(2) The Government of the United States of America shall promptly inform each Government which is a party or is provisionally regarded as a party to this Protocol, or which on 22 March 1965 is a party or is provisionally regarded as a party to the Agreement, of each signature, acceptance or approval of, or accession to this Protocol, of each notification made in accordance with paragraph (3) of Article 3 of this Protocol, and of the date of entry into force of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol on the dates appearing opposite their signatures.

The texts of this Protocol in the English, French, Russian and Spanish languages shall be equally authentic. The originals shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall transmit certified copies thereof to each signatory and acceding Government.

DONE at Washington this twenty-second day of March nineteen hundred and sixty-five.

tendu que le gouvernement qui fera cette notification appliquera provisoirement le Protocole et qu'il sera provisoirement considéré comme partie à ce Protocole pendant une période à fixer par le Conseil.

4) Si, le 15 juillet 1965, les conditions prévues aux paragraphes précédents du présent article pour l'entrée en vigueur du présent Protocole ne sont pas remplies, les gouvernements des pays qui, à cette date, auront accepté ou approuvé le présent Protocole ou y auront adhéré conformément aux dispositions de l'article 2 dudit Protocole pourront décider d'un commun accord qu'il entrera en vigueur en ce qui les concerne, ou bien pourront prendre toutes autres mesures que la situation leur paraîtra exiger.

#### Article 4

##### *Dispositions finales*

1) Aux fins de l'application de l'Accord et du présent Protocole, toute référence aux pays dont les gouvernements respectifs ont adhéré à l'Accord dans les conditions prescrites par le Conseil conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de l'Accord visera également tout pays qui aura adhéré au présent Protocole conformément aux dispositions de l'alinéa b du paragraphe 3 de l'article 2 dudit Protocole.

2) Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera sans tarder chaque gouvernement qui est partie ou qui est provisoirement considéré comme partie à l'Accord ou au présent Protocole, ou qui, au 22 mars 1965, est partie ou est provisoirement considéré comme partie à l'Accord, de toute signature, acceptation, approbation ou adhésion à ce dernier et de toute notification faite conformément au paragraphe 3 de l'article 3 du présent Protocole, ainsi que de la date d'entrée en vigueur dudit Protocole.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment habilités par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole aux dates figurant en regard de leur signature.

Les textes anglais, espagnol, français et russe du présent Protocole feront également foi. Les originaux seront déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui en communiquera des copies certifiées conformes à chacun des gouvernements qui auront signé le présent Protocole ou y auront adhéré.

FAIT à Washington, le vingt-deux mars mil neuf cent soixante-cinq.

For Argentina:  
Pour l'Argentine:

(sd.) NORBERTO M. BARRENCHEA  
22-IV-65

For Australia:  
Pour l'Australie:

(sd.) KEITH WALLER  
21-IV-65

For Austria:  
Pour l'Autriche:

(sd.) WILFRIED PLATZER  
23.IV.1965

For Belgium and Luxembourg:  
Pour la Belgique et le Luxembourg:

Cette signature est donnée au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

(sd.) BARON SCHEYVEN  
le 13 Avril 1965

For Brazil:  
Pour le Brésil:

(sd.) JURACY MAGALHÃES  
April 19, 1965

For Canada:  
Pour le Canada:

(sd.) C. S. A. RITCHIE  
April 22 1965

For Costa Rica:  
Pour Costa-Rica:

(sd.) JAIME FONSECA  
April 23, 1965

For Cuba:  
Pour Cuba:

(sd.) DR KAREL DUDA  
April 14, 1965

For the Dominican Republic:  
Pour la République Dominicaine:  
(sd.) BONILLA ATILES  
April 22, 1965.

For Ecuador:  
Pour l'Équateur:  
(sd.) GUSTAVO LARREA  
abril 22 de 1965

For El Salvador:  
Pour le Salvador:  
(sd.) R. DE CLAIRMONT DUENES  
abril 22 de 1965

For Finland:  
Pour la Finlande:  
(sd.) OLAVI MUNKKI  
April 16th 1965

For France:  
Pour la France:  
(sd.) HERVÉ ALPHAND  
April 21. 1965

For the Federal Republic of Germany:  
Pour la République fédérale d'Allemagne:  
(sd.) K. H. KNAPPSTEIN  
April 15. 1965

For Greece:  
Pour la Grèce:  
(sd.) A. MATSES.  
April 23, 1965.

For Guatemala:  
Pour le Guatemala:  
(sd.) CARLOS GARCÍA-BAUER  
April 22, 1965

For Iceland:  
Pour l'Islande:

(sd.) INGVI INGVARSSON

March 31, 1965

For India:  
Pour l'Inde:

(sd.) BRAJ KUMAR NEHRU

19.4.1965.

For Indonesia:  
Pour l'Indonésie:

For Ireland:  
Pour l'Irlande:

(sd.) WILLIAM P. FAY

April 9, 1965

For Israel:  
Pour Israël:

(sd.) ADIN TALBAR

April 12, 65

For Italy:  
Pour l'Italie:

(sd.) SERGIO FENOALTEA

April 7, 1965

For Japan:  
Pour le Japon:

(sd.) RYUJI TAKEUCHI

April 21, 1965.

For the Republic of Korea:  
Pour la République de Corée:

(sd.) HYUN CHUL KIM

April 19, 1965

For Liberia:  
Pour le Liberia:

(sd.) S EDWARD PEAL  
21st April 1965

For Lybia:  
Pour la Libye:

(sd.) FATHI ABIDIA,  
April 23, 1965.

For Mexico:  
Pour le Mexique:

(sd.) HUGO B. MARGAIN  
21st of April 1965.

For the Kingdom of the Netherlands:  
Pour le Royaume des Pays-Bas:

(sd.) C. SCHURMANN  
April 23, 1965

For New Zealand:  
Pour la Nouvelle Zélande:

(sd.) G. R. LAKING  
23 April, 1965

For Nigeria:  
Pour la Nigeria:

(sd.) GODWIN ALAOMA ONYEBBULA.  
April 22, 1965.

For the Kingdom of Norway:  
Pour le Royaume de Norvège:

(sd.) HANS ENGEN  
19th of April 1965

For Peru:  
Pour le Pérou:

For the Republic of the Philippines:  
Pour la République des Philippines:

(sd.) JOSÉ F IMPERIAL

23 April 1965

For Portugal:  
Pour le Portugal:

(sd.) J. DE MENEZES ROSA

April 21, 1965

For Saudi Arabia:  
Pour l'Arabie Saoudite:

(sd.) IBRAHIM AL-SOWAYEL

22/4/1965

For Sierra Leone:  
Pour le Sierra Leone:

For the Republic of South Africa:  
Pour la République sud-africaine:

(sd.) H L T TASWELL

April 14, 1965

For Southern Rhodesia:  
Pour la Rhodesia du Sud:

(sd.) K H TOWSEY

March 23 1965.

For Spain:  
Pour l'Espagne:

(sd.) MERRY DEL VAL

23 de Abril 1965.

For Sweden:  
Pour la Suède:

subject to ratification

(sd.) HUBERT DE BESCHE

April 14. 1965.

For Switzerland:

Pour la Suisse:

sous réserve de ratification

(sd.) A. ZEHNDER

2 avril 1965.

For Tunisia:

Pour la Tunisie:

RACHID DRISS

23.4.65

For the Union of Soviet Socialist Republics:

Pour l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes:

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics will supply the information provided for under this Agreement for compiling an annual survey of the world wheat market within the limits of the statistical data published in the country, and information on commercial and special transactions with countries not participating in the Agreement, provided the respective countries agree thereto.

(sd.) A. DOBRYNIN

22 April 1965

For the United Arab Republic:

Pour la République Arabe Unie:

(sd.) M. F. SERAFY

April 2nd 1965

(sd.) AHMED MIKAWI

April 2nd, 1965

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

(sd.) PATRIC DEAN.

April 23, 1965.

For the United States of America:

Pour les États-Unis d'Amérique:

(sd.) ORVILLE L FREEMAN

March 24, 1965

For the Vatican City State:  
Pour l'État de la Cité du Vatican:  
(sd.) EGIDIO VAGNOZZI  
April 20, 1965

For Venezuela:  
Pour le Vénézuéla:

For Western Samoa:  
Pour les Samoa Occidentales:  
(sd.) G. R. LAKING  
23 April, 1965

---

C. VERTALING

**Protocol tot verlenging van de Internationale Tarweovereenkomst van 1962**

De Regeringen die dit Protocol hebben ondertekend,

Overwegende dat de Internationale Tarweovereenkomst van 1962 op 31 juli 1965 afloopt, en

Verlangende deze Overeenkomst te verlengen overeenkomstig de aanbevelingen van de Internationale Tarweraad krachtens lid (2) van artikel 36 van de Overeenkomst,

Zijn overeengekomen als volgt:

Artikel 1

*Verlenging van de Internationale Tarweovereenkomst van 1962*

De Internationale Tarweovereenkomst van 1962 (hierna te noemen „de Overeenkomst”) blijft tot 31 juli 1966 van kracht tussen de partijen bij dit Protocol.

Artikel 2

*Ondertekening, aanvaarding, goedkeuring en toetreding*

(1) Dit Protocol staat van 22 maart 1965 tot en met 23 april 1965 te Washington open voor ondertekening door de Regeringen die bij de Overeenkomst partij zijn of die op 22 maart 1965 voorlopig worden beschouwd als bij de Overeenkomst partij te zijn.

(2) Dit Protocol dient door de ondertekenende Regeringen overeenkomstig hun grondwettelijke procedures te worden aanvaard of goedgekeurd. De akten van aanvaarding of goedkeuring worden uiterlijk op 15 juli 1965 nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika.

(3) Dit Protocol staat open voor toetreding:

(a) tot 15 juli 1965, door de Regering van elk land dat op die datum vermeld staat in Bijlage B of C bij de Overeenkomst, overeenkomstig de voorwaarden vervat in de Overeenkomst of door de Raad voorgeschreven voordat deze Regering tot de Overeenkomst toetrad, of

(b) als bepaald in lid (4) van artikel 35 van de Overeenkomst.

(4) Toetreding geschiedt door nederlegging van een akte van toetreding bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika.

(5) Iedere Regering die op 15 juli 1965 dit Protocol niet overeenkomstig lid (2) of (3) van dit artikel heeft aanvaard, goedgekeurd of ertoe is toegetreden, kan van de Raad verlenging van de termijn voor de nederlegging van haar akte van aanvaarding, goedkeuring of toetreding verkrijgen.

### Artikel 3

#### *Inwerkingtreding*

(1) Dit Protocol treedt voor de Regeringen die uiterlijk op 15 juli 1965 akten van aanvaarding, goedkeuring of toetreding overeenkomstig artikel 2 van dit Protocol hebben nedergelegd, als volgt in werking:

(a) op 16 juli 1965, met betrekking tot Deel I en de Delen III tot en met VII van de Overeenkomst, en

(b) op 1 augustus 1965 met betrekking tot Deel II van de Overeenkomst,

mits deze Regeringen en de Regeringen die uiterlijk op 15 juli 1965 een kennisgeving ingevolge lid (3) van dit artikel hebben nedergelegd, Regeringen zijn die krachtens de Overeenkomst op die datum over niet minder dan twee derde van de stemmen van de uitvoerende landen en over niet minder dan twee derde van de stemmen van de invoerende landen beschikten, of indien zij op die datum partij bij de Overeenkomst waren geweest over dit aantal stemmen zouden hebben beschikt.

(2) Dit Protocol treedt ten aanzien van elke Regering die na 15 juli 1965 een akte van aanvaarding, goedkeuring of toetreding nederlegt, in werking op de datum van die nederlegging, met dien verstande dat het Protocol met betrekking tot Deel II van de Overeenkomst niet vroeger dan op 1 augustus 1965 in werking treedt.

(3) Ter fine van de inwerkingtreding van dit Protocol overeenkomstig lid (1) van dit artikel kan iedere ondertekenende Regering of iedere Regering die het recht heeft toe te treden overeenkomstig lid (3) (a) van artikel 2 van dit Protocol of iedere Regering wier verzoek om toetreding door de Raad is goedgekeurd op de krachtens lid (3) (b) van artikel 2 van dit Protocol gestelde voorwaarden, uiterlijk op 15 juli 1965 bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika een kennisgeving nederleggen, waarin zij zich verbindt dit Protocol zo spoedig mogelijk overeenkomstig haar grondwettelijke procedures te aanvaarden, goed te keuren of ertoe toe te treden. Angenomen wordt dat een Regering die zulk een kennisgeving doet, het Protocol gedurende een door de Raad vast te stellen tijdvak voorlopig toepast en voorlopig als partij daarbij wordt beschouwd.

(4) Indien uiterlijk op 15 juli 1965 de in de voorgaande leden van dit artikel voor de inwerkingtreding van dit Protocol neergelegde voorwaarden niet zijn vervuld, kunnen de Regeringen van de landen die op die datum overeenkomstig artikel 2 van dit Protocol dit Protocol hebben aanvaard, goedgekeurd of ertoe zijn toegetreden met wederzijds goedgevonden beslissen dat het voor hen in werking treedt, dan wel al die maatregelen nemen die, naar hun oordeel, onder de gegeven omstandigheden geboden zijn.

#### Artikel 4

##### *Slotbepalingen*

(1) Ter fine van de werking van de Overeenkomst en dit Protocol, dient telkenmale waar gewag wordt gemaakt van landen wier onderscheiden Regeringen tot de Overeenkomst zijn toegetreden op door de Raad overeenkomstig lid (4) van artikel 35 van de Overeenkomst voorgeschreven voorwaarden, daaronder mede te worden verstaan een land dat overeenkomstig lid (3) (b) van artikel 2 van dit Protocol tot dit Protocol is toegetreden.

(2) De Regering van de Verenigde Staten van Amerika stelt onverwijld elke Regering die partij is bij dit Protocol of voorlopig wordt beschouwd als partij bij dit Protocol, dan wel op 22 maart 1965 partij is bij de Overeenkomst of voorlopig wordt beschouwd als partij bij de Overeenkomst, in kennis van elke ondertekening, aanvaarding of goedkeuring van, of toetreding tot dit Protocol, van elke kennisgeving gedaan overeenkomstig lid (3) van artikel 3 van dit Protocol, alsmede van de datum van inwerkingtreding van dit Protocol.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd door hun Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend op de achter hun handtekening vermelde datum.

De teksten van dit Protocol in de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal zijn gelijkelijk authentiek. Het origineel wordt nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, die hiervan gewaarmerkte afschriften zal doen toekomen aan alle ondertekenende en toetredende Regeringen.

GEDAAN te Washington, de 22ste maart 1965.

(Zie voor de ondertekeningen blz. 8 t/m 14 van dit Tractatenblad.)

#### E. BEKRACHTIGING

De Regeringen van de volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 3, lid (3), van het Protocol bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika een kennisgeving nedergelegd, houdende mededeling, dat spoedige aanvaarding, goedkeuring of toetreding in het voornemen ligt:

Japan .....	21 april 1965
de Bondsrepubliek Duitsland .....	1 juni 1965
Cuba .....	14 juni 1965
België en Luxemburg .....	16 juni 1965
Griekenland .....	21 juni 1965
Portugal .....	1 juli 1965
Finland .....	2 juli 1965
Spanje .....	3 juli 1965
Ecuador .....	9 juli 1965
Sierra Leone .....	12 juli 1965
de Philippijnen .....	14 juli 1965
de Sowjet-Unie .....	14 juli 1965
de Verenigde Arabische Republiek ....	14 juli 1965
Zweden .....	14 juli 1965
Italië .....	15 juli 1965.

De Regeringen van de volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 2, lid 2, van het Protocol een akte van aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Frankrijk .....	25 mei 1965
Ierland .....	2 juni 1965
Saoedi-Arabië .....	8 juni 1965
India .....	10 juni 1965
Canada .....	18 juni 1965
de Verenigde Staten van Amerika .....	21 juni 1965

Australië .....	22 juni 1965
Nieuw-Zeeland .....	30 juni 1965
Zuid-Afrika .....	1 juli 1965
West-Samoa .....	7 juli 1965
Korea .....	8 juli 1965
Oostenrijk .....	8 juli 1965
Noorwegen .....	9 juli 1965
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen) .....	12 juli 1965
IJsland .....	12 juli 1965
Rhodesia .....	12 juli 1965
Israël .....	13 juli 1965
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland .....	13 juli 1965
Zwitserland .....	14 juli 1965
Tunesië .....	15 juli 1965.

De Regeringen van de volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 2, lid 2, juncto lid 5, van het Protocol een akte van aanvaarding of goedkeuring bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika nedergelegd:

El Salvador .....	23 juli 1965
Ecuador .....	4 augustus 1965
de Philippijnen .....	12 augustus 1965
de Staat Vaticaanstad .....	30 augustus 1965
Guatemala .....	17 september 1965
de Sowjet-Unie .....	20 september 1965
onder bevestiging van de bij de onderteke- ning afgelegde verklaring	
Nigeria .....	8 oktober 1965
Costa Rica .....	27 oktober 1965.

#### F. TOETREDING

De Regering van de volgende Staat heeft, in overeenstemming met artikel 2, lid 4, van het Protocol een akte van toetreding nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Peru .....	12 juli 1965.
------------	---------------

De Regering van de volgende Staat heeft overeenkomstig artikel 2, lid 4, juncto lid 5, van het Protocol een akte van toetreding bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika nedergelegd:

Sierra Leone .....	26 augustus 1965.
--------------------	-------------------

#### G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 3, eerste lid, van het Protocol zijn deszelfs bepalingen voor de Regeringen van de Staten die op 15 juli 1965 een akte van aanvaarding, goedkeuring of toetreding hadden nedergelegd, op 16 juli 1965 in werking getreden met betrekking tot Deel I en de Delen III tot en met VII van de Overeenkomst en op 1 augustus 1965 met betrekking tot Deel II van de Overeenkomst.

Voor de Regering van elke Staat die nadien een akte van aanvaarding, goedkeuring of toetreding nederlegt, treden de bepalingen van het Protocol ingevolge artikel 3, lid 2, in werking op de dag van nederlegging van de desbetreffende akte, met dien verstande dat Deel II van de Overeenkomst niet vóór 1 augustus 1965 in werking trad.

Ingevolge zijn artikel 1 blijft het Protocol van kracht tot en met 31 juli 1966.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Protocol voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen.

#### J. GEGEVENS

Van de Internationale Tarweovereenkomst van 1962, tot verlenging waarvan het onderhavige Protocol strekt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1962, 57. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1965, 221.

Uitgegeven de achtentwintigste december 1965.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.